

### Reagents and Equipment

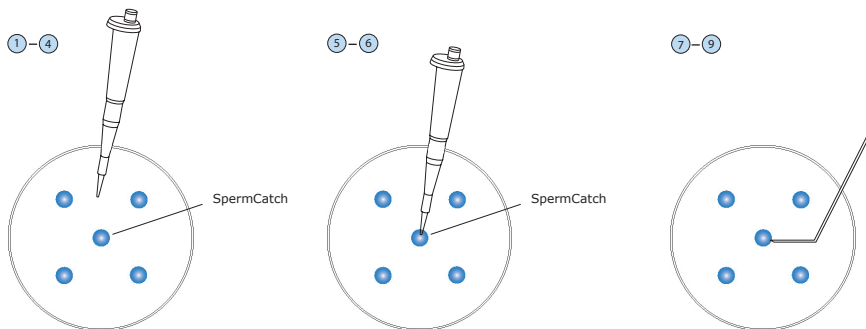
- SpermCatch™
- NidOil™
- Injection media
- Petri dish
- Sterile Pipettes
- ICSI Pipette

### Procedure for washing sperm with density gradient

Bring all solutions to room temperature.

1. Place a drop of 10  $\mu$ L SpermCatch™ in the middle of a Petri dish
2. Place 4 drops of 10  $\mu$ L injection media spread around the SpermCatch™ drop in the Petri dish
3. Immediately cover the drops with NidOil™
4. Incubate for 30 minutes in CO<sub>2</sub> environment at 37°C

5. Add 1  $\mu$ L of prepared sperm suspension to the middle of the SpermCatch™ drop
6. Incubate for 10 minutes in CO<sub>2</sub> environment at 37°C
7. Fill your injection pipette with SpermCatch™ to avoid the sperm sticking to the inside of the pipette
8. Immobilise the individual sperm by using the injection pipette to “knick” the tail of the sperm
9. Aspirate the immobilised sperm and inject according to your standard procedure



## Application envisagée : résumé et explication

SpermCatch™ est une solution saline isotonique stérile. Elle est optimisée pour ralentir la mobilité du sperme avant ICSI et peut être directement utilisée au lieu et place de produits PVP.

### Composants

|                             |                    |
|-----------------------------|--------------------|
| Ions calcium, carbonate,    | Glucose            |
| chlorure, magnésium, phos-  | Lactate            |
| phate, potassium, sodium et | Pyruvate           |
| sulfate                     | EDTA               |
| hSA sérum-albumine humaine  | HEPES              |
| Eau de qualité WFI          | Acide hyaluronique |

### Caractéristiques

|                                       |            |
|---------------------------------------|------------|
| pH                                    | 7,0-8,5    |
| Osmolalité (mOsm/kg H <sub>2</sub> O) | 300-320    |
| Niveaux d'endotoxine                  | <1,0 EU/ml |

Le contenu est testé uniquement en fonction de la survie du sperme humain.

Les flacons et bouchons sont soumis à un test MEA sur 2 cellules.

### Ajout de protéines

SpermCatch™ contient de la sérum-albumine humaine (hSA). La sérum-albumine humaine est produite à partir de sang humain donné aux Etats-Unis. Les donneurs de sang qui fournissent le plasma humain sont soumis à divers tests viraux avant d'être autorisés à donner leur sang dans ce but. Chaque don de plasma fait l'objet des tests suivants : ALAT, antigène HBs, ½ anticorps VIH et anticorps VIH par ELISA. Seuls les dons de plasma ne réagissant pas à ces anticorps ont été utilisés pour produire la hSA. Le réservoir de plasma est à nouveau testé avant de produire la hSA. La hSA est chauffée à 60 °C pendant 10 heures par précaution finale.

### Conservation et stabilité

Conservé les flacons fermés entre 2 et 30 °C, et éviter les températures en-dehors de cette plage. Dans ces conditions, SpermCatch™ a une durée de conservation de 12 mois. La date d'expiration est indiquée sur les flacons et les cartons.

Ouvrir et fermer les flacons dans des conditions d'asepsie. Après ouverture, conserver entre 2 et 8 °C les bouteilles non utilisées. La durée de conservation sur l'étiquette est valable lorsque le produit est conservé conformément aux recommandations du fabricant.

Aucun antibiotique, additif instable ou conservateur n'a été ajouté par le fabricant à SpermCatch™.

### Précautions et avertissements

- Appliquer toujours des procédures aseptiques.
- SpermCatch™ ne présente pas de risque d'inflammation ou de combustion. Une fiche de données de sécurité peut être obtenue auprès du distributeur ou du fabricant (voir nidacon.com).
- Ne pas utiliser de solution montrant une contamination bactérienne.
- Ne pas utiliser le contenu si le sceau prouvant l'intégrité est brisé.
- La Federal Law des Etats-Unis restreint la vente de ce dispositif aux médecins ou sur ordonnance.
- Vérifier la légalité de l'utilisation des produits des techniques de reproduction assistée dans votre pays.

### Commandes

**Volume**  
6x100 µl

**N° article**  
SC-100



[www.nidacon.com](http://www.nidacon.com)

**Pour de plus amples informations ou une aide,** contactez votre distributeur ou le fabricant.



**Nidacon**  
International AB

Flöjelbergsgatan 16 B  
SE-431 37 Mölndal  
Suède  
Tél. : +46-31-703 06 30  
Fax : +46-31-40 54 15  
E-mail : [contact@nidacon.com](mailto:contact@nidacon.com)  
[www.nidacon.com](http://www.nidacon.com)



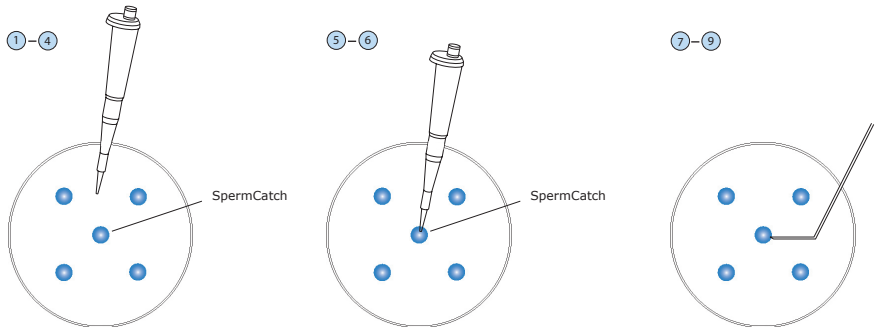
### Réactifs et équipements

- SpermCatch™
- NidOil™
- Milieu d'injection
- Boîte de Petri
- Pipettes stériles
- Pipette ICSI

### Procédure de lavage du sperme par gradient de densité

Amener toutes les solutions à température ambiante.

1. Mettre une goutte de 10 µl de SpermCatch™ au milieu d'une boîte de Petri.
2. Répartir 4 gouttes de 10 µl de milieu d'injection autour de la goutte de SpermCatch™ dans la boîte de Petri.
3. Recouvrir immédiatement les gouttes de NidOil™.
4. Laisser incuber pendant 30 minutes dans un incubateur à CO<sub>2</sub> à 37 °C
5. Ajouter 1 µl de suspension de sperme préparée au milieu de la goutte de SpermCatch™.
6. Laisser incuber pendant 10 minutes dans un incubateur à CO<sub>2</sub> à 37 °C
7. Remplir la pipette d'injection de SpermCatch™ pour éviter que le sperme ne reste collé à l'intérieur de la pipette.
8. Immobiliser le spermatozoïde individuel à l'aide de la pipette d'injection pour « entailler » son flagelle.
9. Aspirer le spermatozoïde immobilisé et l'injecter conformément à votre procédure standard.



## Uso: resumen y explicación

SpermCatch™/SpermAssist™ es una solución salina isotónica esterilizada. Ha sido optimizada para reducir la movilidad del esperma antes del IECI (ICSI) y ha sido preparada para ser utilizada en la sustitución directa de productos de PVP.

### Composición

|                             |                   |
|-----------------------------|-------------------|
| Iones de calcio, carbonato, | Lactato           |
| cloruro, magnesio, fosfato, | Piruvato          |
| potasio, sodio y sulfato    | EDTA              |
| hSA, suero albúmina humano  | HEPES             |
| Agua de calidad WFI         | Ácido hialurónico |
| Glucosa                     |                   |

### Características

|  |            |
|--|------------|
| pH                                     | 7,0-8,5    |
| Osmolaridad (mOsm/kg H <sub>2</sub> O) | 300-320    |
| Niveles de endotoxinas                 | <1,0 EU/mL |

El contenido ha sido testado únicamente en base a la supervivencia del esperma humano

Las botellas y los tapones se han testado según 2-cell M.E.A.

### Suplementación proteínica

SpermCatch™ contiene albúmina de suero humano (hSA). La albúmina del suero humano se fabrica a partir de sangre humana donada en los Estados Unidos. Los donantes de sangre que proporcionan el plasma humano se someten a pruebas de detección de diversos virus antes de que se les permita la donación de sangre para este propósito. Cada donación de plasma es sometida a pruebas de manera individual en busca de ALT, antígenos HBs, anticuerpos del HIV-1/2 y anticuerpos del HCV por ELISA. Para la fabricación del componente hSA únicamente se emplean aquellas donaciones de plasma que no han reaccionado con estos anticuerpos. Antes de fabricar el producto hSA, el conjunto de plasma se somete a nuevas pruebas. Como precaución final, el producto hSA se calienta a 60°C durante 10 horas.

### Almacenamiento y estabilidad

Almacene las botellas no abiertas a una temperatura comprendida entre los 2°C y los 30°C y evite las temperaturas superiores o inferiores a las indicadas. En estas condiciones, SpermCatch™ tiene una duración de 12 meses. La fecha de caducidad la encontrará tanto en las botellas como en las cajas.

Abra y cierre las botellas en condiciones asépticas. Una vez abierto el envase, cuando no lo use, guárdelo a una temperatura comprendida entre los 2°C y los 8°C. La fecha de caducidad indicada en la etiqueta del producto únicamente es aplicable cuando el envase se guarda según las indicaciones dadas por el fabricante.

El fabricante de SpermCatch™ no ha añadido antibióticos, aditivos inestables, ni conservantes al producto.

### Precauciones y advertencias

- Proceda siempre asépticamente
- SpermCatch™ no representa ningún riesgo de incendio o combustión. El distribuidor o el fabricante (visite [nidacon.com](http://nidacon.com)) dispone de una hoja con las características de seguridad del material
- No utilice ninguna solución que dé muestras de contaminación bacteriana
- Si observa que el sello del tapón está roto, no utilice el contenido
- La ley federal (EUA) dispone que la venta de este dispositivo sea bajo receta médica
- Compruebe la normativa que rige el uso de productos ART en su país

### Información de pedido

**Volumen**  
6x100 µL

**Artículo nº**  
SC-100



[www.nidacon.com](http://www.nidacon.com)

**Para más información técnica o asistencia,** póngase en contacto con su distribuidor o con el fabricante.



**Nidacon**  
International AB

Följelbergsgatan 16 B  
SE-431 37 Mölndal  
Suecia  
Tel: +46-31-703 06 30  
Fax: +46-31-40 54 15  
E-mail: [contact@nidacon.com](mailto:contact@nidacon.com)  
[www.nidacon.com](http://www.nidacon.com)



## Reactivos y equipos

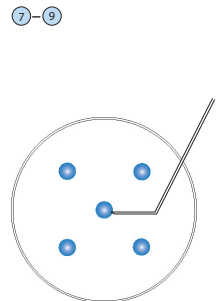
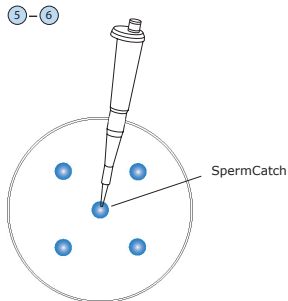
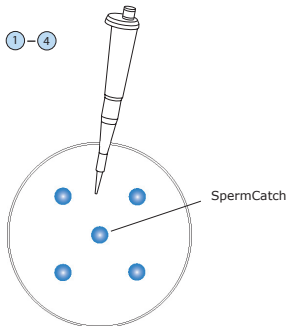
- SpermCatch™
- NidOil™
- Agente de inyección
- Placa de Petri
- Pipetas esterilizadas
- Pipeta ICSI

## Procedimiento para el lavado de espermatozoides con gradiente de densidad

Deje reposar las soluciones hasta la temperatura ambiente.

1. Añada una gota de 10  $\mu$ L de SpermCatch™ en el centro de una placa de Petri
2. Coloque 4 gotas de 10  $\mu$ L de agente de inyección distribuido alrededor de la gota de SpermCatch™ en la placa de Petri
3. Cubra inmediatamente las gotas con NidOil™
4. Incube durante 30 minutos en una atmósfera de CO<sub>2</sub> a 37°C

5. Añada 1  $\mu$ L de la suspensión de espermatozoides preparada en el centro de la gota de SpermCatch™
6. Incube durante 10 minutos en una atmósfera de CO<sub>2</sub> a 37°C
7. Llene la pipeta de inyección con SpermCatch™ para evitar que el espermatozoides se pegue al interior de la pipeta
8. Inmovilice los espermatozoides individuales utilizando la pipeta de inyección para "seccionar" la cola de los espermatozoides
9. aspire el espermatozoides inmovilizado e inyéctelo según su procedimiento estándar



## Bestimmungsgemäße Verwendung: Zusammenfassung und Erklärung

SpermCatch™ ist eine sterile, isotonische Salzlösung. Es ist zur Verlangsamung der Beweglichkeit des Spermias vor der ICSI konzipiert und ist verwendungsfertig als Ersatz von PVP-Produkten.

### Zusammensetzung

|   |  |
|---|--|
| Kalzium-, Carbonat-, Chlorid-, Magnesium-, Phosphat-, Kalium- und Natriumionen & Sulfat | Glukose<br>Laktat<br>Pyruvat<br>EDTA<br>HEPES<br>Hyaluronsäure |
| HSA humanes Serumalbumin  |  |
| WFI Wasserqualität  |  |

### Leistungsmerkmale

|  |            |
|--|------------|
| pH                                     | 7,0-8,5    |
| Osmolarität (mOsm/kg H <sub>2</sub> O) | 300-320    |
| Endotoxinwerte                         | <1,0 EU/ml |

Inhalte sind nur auf Überlebensfähigkeit menschlichen Spermias getestet

Flaschen und Verschlüsse sind Zwei-Zell M.E.A. geprüft

### Proteinsupplementierung

SpermCatch™ enthält den Bestandteil humanes Serumalbumin. (HSA). Dieses wird aus in den USA gespendetem Blut hergestellt. Bevor die Blutspende, von denen das menschliche Plasma gewonnen wird, zu diesem Zweck zugelassen werden, werden sie auf verschiedene Viren untersucht. Jede Plasmaspende wird von ELISA individuell auf GPT, HB-Antigene, HIV-1/2-Antikörper und HCV-Antikörper untersucht. Für die Herstellung der HSA-Bestandteile wurden ausschließlich solche Plasmaspenden verwendet, die nicht auf die genannten Antikörper reagiert haben. Vor der endgültigen Herstellung des HSA-Produkts wird das Plasma erneut untersucht. Als letzte Vorsichtsmaßnahme wird das HSA-Produkt 10 Stunden lang auf 60 °C erhitzt.

### Lagerung und Haltbarkeit

Ungeöffnete Flaschen zwischen 2°C und 30°C lagern und darüber oder darunter liegende Temperaturen vermeiden. Unter diesen Bedingungen hat SpermCatch™ eine Verfallszeit von 12 Monaten. Das Verfalldatum ist auf den Flaschen und

Verpackungen aufgedruckt.

Öffnen und schließen Sie die Flaschen unter keimfreien Bedingungen. Lagern Sie sie nach dem Öffnen bei zwischen 2°C und 8°C, solange sie nicht gebraucht werden. Die auf dem Produktetikett angegebene Verfallszeit gilt für die Lagerung nach Herstellerempfehlungen.

Herstellereitig wurden SpermCatch™ keine Antibiotika, unbeständige Zusatzmittel oder Konservierungsstoffe beigemischt.

### Vorsichtsmaßnahmen und Warnungen

- Arbeiten Sie immer steril
- SpermCatch™ ist nicht feuergefährlich oder brandgefährdet. Vom Vertriebshändler oder Hersteller ist ein Datenblatt zur Materialicherheit erhältlich (siehe nidacon.com)
- Verwenden Sie keine Lösungen, die Anzeichen einer bakteriellen Kontamination aufweisen
- Verwenden Sie keine Inhalte, deren Originalversiegelung beschädigt ist
- Nach US-amerikanischen Bundesgesetzen darf dieses Produkt nur von oder im Auftrag von Ärzten verkauft werden
- Beachten Sie bitte die Gesetzgebung Ihres Landes für den Gebrauch von Produkten zur künstlichen Fortpflanzung

### Bestellinformationen

**Menge**  
6x100 µL

**Artikel-Nr.**  
SC-100



[www.nidacon.com](http://www.nidacon.com)

Für weitere technische Info oder Hilfe, wenden Sie sich bitte an Ihren Vertriebshändler oder den Hersteller.



**Nidacon**  
International AB

Flöjelbergsgatan 16 B  
SE-431 37 Mölndal  
Schweden  
Tel: +46-31-703 06 30  
Fax: +46-31-40 54 15  
E-Mail: [contact@nidacon.com](mailto:contact@nidacon.com)  
[www.nidacon.com](http://www.nidacon.com)



### Reagenzgläser und Ausstattung

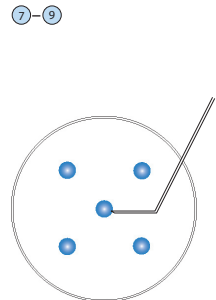
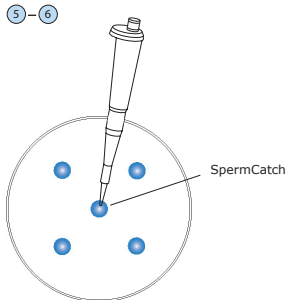
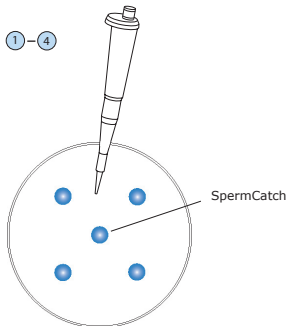
- SpermCatch™
- NidOil™
- Injektionsmedien
- Petrischale
- Sterile Pipetten
- ICSI Pipette

### Vorgang zum Auswaschen von Spermien mit Dichtegradient

Alle Lösungen sollten Zimmertemperatur haben.

1. Geben Sie einen Tropfen 10  $\mu\text{l}$  SpermCatch™ in die Mitte einer Petrischale
2. Geben Sie 4 Tropfen 10  $\mu\text{L}$  Injektionsmedien rund um den SpermCatch™ Tropfen in der Petrischale
3. Bedecken Sie die Tropfen sofort mit NidOil™.
4. Lassen Sie weitere 30 Minuten bei Lufttemperatur von 37°C inkubieren
5. Geben Sie 1  $\mu\text{L}$  der präparierten Spermasuspension in die Mitte des SpermCatch™ Tropfens

6. Lassen Sie 10 Minuten bei Lufttemperatur von 37°C inkubieren
7. Füllen Sie Ihre Injektionspipette mit SpermCatch™ um zu verhindern, dass Spermien in der Pipette hängenbleiben
8. Stellen Sie die einzelnen Spermien ruhig indem Sie mit der Injektionspipette den Spermischwanz „knicken“
9. Saugen Sie die ruhig gestellten Spermien nach Ihrem Standardverfahren auf und spritzen sie ein



## Uso previsto: riepilogo e spiegazione

SpermCatch™ è una soluzione salina isotonica sterile ottimizzata per rallentare la motilità degli spermatozoi prima dell'ICSI (iniezione intracitoplasmatica degli spermatozoi) ed è pronta per l'uso per la sostituzione diretta di prodotti PVP.

### Componenti

|                                    |                  |
|------------------------------------|------------------|
| Ioni di calcio, carbonato,         | Gliucosio        |
| cloruro, magnesio, fosfato,        | Lattato          |
| potassio, sodio e solfato          | Piruvato         |
| Albumina sierica umana hSA         | EDTA             |
| Acqua per preparazioni iniettabili | HEPES            |
| WFI                                | Acido ialuronico |

### Caratteristiche di prestazione

|                                       |            |
|---------------------------------------|------------|
| pH                                    | 7,0-8,5    |
| Osmolalità (mOsm/kg H <sub>2</sub> O) | 300-320    |
| Livelli di endotossina                | <1,0 EU/ml |

Il contenuto è sottoposto a test solo per la sopravvivenza degli spermatozoi umani. I flaconi e i tappi sono sottoposti a test con embrione murino bicellulare (test 2-cell M.E.A.)

### Integrazione proteica

SpermCatch™ contiene la componente albumina sierica umana (hSA), prodotta a partire da sangue umano donato negli Stati Uniti. I donatori di sangue da cui proviene il plasma umano sono sottoposti a test per vari virus prima della donazione di sangue a questo scopo. Ciascuna donazione di sangue viene singolarmente sottoposta a test ALT, per l'antigene HBs, per l'anticorpo HIV-1/2 e per l'anticorpo HCV mediante test ELISA. Esclusivamente le donazioni di plasma riscontrate essere non reattive per tali anticorpi sono state utilizzate per la produzione della componente hSA. Il pool di plasma viene sottoposto nuovamente a test prima della preparazione del prodotto hSA. Come precauzione finale, il prodotto hSA viene riscaldato a 60° C per 10 ore.

### Conservazione e stabilità

Conservare i flaconi chiusi tra 2 e 30° C ed evitare le temperature superiori o inferiori a tali valori. In queste condizioni SpermCatch™ ha una durata di conservazione di 12 mesi. La data di scadenza è riportata sia sui flaconi sia sulle scatole.

Aprire e chiudere i flaconi in condizioni asettiche. Dopo l'apertura, conservare tra 2 e 8° C durante l'inutilizzo. La durata di conservazione riportata sull'etichetta del prodotto si riferisce al prodotto conservato secondo le raccomandazioni della ditta produttrice.

A SpermCatch™ non sono stati aggiunti antibiotici, additivi instabili né conservanti da parte della ditta produttrice.

### Precauzioni e avvertenze

- Attenersi sempre alle procedure asettiche
- SpermCatch™ non presenta alcun rischio di incendio o combustione. È possibile ottenere una scheda di sicurezza del materiale dal distributore o dalla ditta produttrice (consultare il sito [nidacon.com](http://nidacon.com))
- Non utilizzare soluzioni che mostrino segni di contaminazione batterica
- Non utilizzare il contenuto se il sigillo anti-manomissione non è integro
- La legge federale degli Stati Uniti limita la vendita esclusivamente ai medici o per conto degli stessi
- Verificare l'ottemperanza alle norme di legge per l'uso dei prodotti per le tecniche di riproduzione assistita nel proprio paese

### Informazioni per gli ordini

|               |                    |
|---------------|--------------------|
| <b>Volume</b> | <b>N° articolo</b> |
| 6x100 µL      | SC-100             |



[www.nidacon.com](http://www.nidacon.com)

**Se si desiderano ulteriori informazioni o assistenza,** rivolgersi al distributore o alla ditta produttrice.

  
**Nidacon**  
International AB

Flöjelbergsgatan 16 B  
SE-431 37 Mölndal  
Svezia  
Tel: +46-31-703 06 30  
Fax: +46-31-40 54 15  
E-mail: [contact@nidacon.com](mailto:contact@nidacon.com)  
[www.nidacon.com](http://www.nidacon.com)



## Reagenti e attrezzatura

- SpermCatch™
- NidOil™
- Mezzi di iniezione
- Piastra di Petri
- Pipette sterili
- Pipette ICSI

## Procedura per il lavaggio degli spermatozoi con il gradiente di densità

Portare tutte le soluzioni a temperatura ambiente.

1. Collocare una goccia di 10  $\mu$ L di SpermCatch™ al centro di una piastra di Petri
2. Collocare 4 gocce di 10  $\mu$ L di mezzo di iniezione attorno alla goccia di SpermCatch™ nella piastra di Petri
3. Coprire immediatamente le gocce con NidOil™.

4. Incubare per 30 minuti in ambiente CO<sub>2</sub> a 37°C
5. Aggiungere 1  $\mu$ L di sospensione di spermatozoi preparati al centro della goccia di SpermCatch™
6. Incubare per 10 minuti in ambiente CO<sub>2</sub> a 37°C
7. Riempire la pipetta per iniezione con SpermCatch™ per evitare l'adesione di spermatozoi all'interno della pipetta
8. Immobilizzare il singolo spermatozoo utilizzando la pipetta per iniezione per "sospendere" l'estremità dello spermatozoo
9. Aspirare lo spermatozoo immobilizzato e iniettare in conformità alla procedura standard

